

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ, ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ.

LE COURRIER GREC.

GRIECHISCHER COURIER.

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ εκδίδεται δις της εβδομάδος, την Τρίτην και τὸ Σάββατον. — Η τιμή της συνδρομῆς είναι 24 δραχ. κατ' ἔτος προκληρωσίαι. — Η τιμή των καταχωρημένων είναι 30 λεπτά διὰ τὴν ἑξῆς 50 λέξεων. — Η συνδρομὴ γίνεται ἐν Ἀθήναις εἰς τὴν βασιλ. Τυπογραφεῖαν ἐν τῷ δὲ τῆς Ἑλλάδος εἰς τοὺς διευθυνταίους τῶν ταχυδρομῶν, καὶ ἐκτὸς αὐτῶν εἰς τοὺς ἑκδότης. Πριζέτους.

Le Courrier Grec paraît le mardi et samedi de chaque semaine. Le prix de l'abonnement est de 24 drach. par an, payal les d'avance. — Prix des insertions, 30 lepta par ligne de 5 lettres. — On s'abonne à Athènes à l'Imprimerie Royale; chez les directeurs de Postes dans l'intérieur, et chez MM. les Consuls de Grèce à l'étranger.

Der griechische Courier erscheint wöchentlich zweimal, am Dienstag und Samstag. — Das jährliche Abonnement beträgt 24 Drachmen Vorauszahlung. — Die Insertions-Gebühr ist 10 Lepta für eine Zeile von 50 Lettern. — Man abonniert sich für Athen in der Staatsbuchdruckerei, für die Provinzen bei den resp. Postbehörden, für das Ausland bei den k. griech. Consula.

ΣΑΒΒΑΤΟΝ 3 Ἰουλίου.

SAMEDI 15 juillet.

SAMSTAG, 15 Julius

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ.

ΑΘΗΝΑΙ, τῆ 2 Ἰουλίου

Διὰ τοῦ χθὲς φθάσαντος ἀτμοκινήτου ἐλάβομεν τὴν λυπηρὰν ἀγγελίαν τοῦ θανάτου τοῦ ἡδὴ τρὶς καιροῦ βριέως ἀσθενούντος Μεγαλειστάτου βασιλέως τῆς Ἀγγλίας Γουλιέλμου. Ὁ θάνατος οὗτος συνέβη τὴν 8 τοῦ λήξαντος Ἰουνίου.

Ἡ Α. Β. Γ. ἡ Ἡγεμονία Βικτορία ἀνεψιὰ ἐξ ἀδελφοῦ τοῦ βασιλέως ἐμελλε νὰ ἀναγορευθῆ βασιλισσα τῆς Μεγάλης Βρετανίας τὴν 9 ταυαυτοῦ. Αἱ δια τοῦ ἀτμοκινήτου τούτου φθάσαναι εἰδήσεις τῆς Γαλλίας εἶναι μέχρι τῶν 15 τοῦ μηνὸς Ἰουνίου.

Εἰς μίαν τῶν ἐν τῇ πρωτεύουσῃ ἐκδιδομένων ἐφημερίδων βλέπομεν πρὸς ἐπισημάνειαν ἀπὸ τινος τὰς ἀρχὰς τῆς ἐνώσεως τοῦ ἔθνους ὑπὸ μίαν σημαίαν, τὴν βασιλικήν, καὶ τῆς συγγωνεύσεως τῶν φατριῶν εἰς μίαν φατρίαν τὴν τοῦ δημοσίου συμφέροντος.

Ἀν καὶ αἱ ἰδέαι αὗται δὲν ἔχωσι τὴν ἀξίαν τῆς κενοφρονίας ἀλλ' ἔχωσι βεβαίως πάσαν τὴν τοῦ πατριωτισμοῦ καὶ συγκαίρομεν δι' αὐτὰς τὸν Σωτῆρα.

Καὶ τῶ ὄντι τίνος ἀληθῆς Ἑλλήνων καὶ ἀληθῆ Ἑλλήνων ἀποκαλοῦμεν τὸν ἐλλητικὸς φρονούντα-ἢ ἐδύμουτος φωνῆ τῆς καρδίας δὲν ἦτον ἀπὸ τὴν πρώτην ἡμέραν τῆς ἱερᾶς μαρτυρίας ἐπαναστάσεως ἀμόνοια, ἐνωσις.

Τίς ἐν μέσῳ τῶν πολιτικῶν ἐν ἡμετέροις δὲν ἔστρεψε πρὸς τὴν ἐθνικὴν μας σημαίαν τὰ ἐλέμματα τοῦ ὡς πρὸς μόνον ἀγκυρᾶν σωτηρίας.

Ἀλλ' εἰς τὴν ἐποχὴν τοῦ δημοσίου κλύδωνος αἱ ἰδέαι ἦταν εὐκίνηται καὶ ἀσταθεῖς ὡς καὶ αἱ τύχαι μας καὶ ἡ ἐπιπάστιας πρὸς ἣν ἠπεβλέπομεν ὡς πρὸς κέντρον ἐνώσεως ἦτον αὐτὴ ἀρχὴ διαλύσεως.

Περὶ τὴν ὁμοίαν ἢ ἐποχὴ τῆς ἀναλύσεως καὶ στοιχίζοντες ὡς καὶ συντηρήσεως ἦτον ἀναγκαῖον εἰς τὴν Ἑλλάδα, ἐξελθεῖν ἀπὸ τῆς εὐχῆς ἕλων, καὶ τοῦτο ὑπῆρξεν ὁ θρόνος.

Ἡβέλαμεν παρεξηγήσει τὴν ἐνωσὶν τῆς ἱστορίας, τῶν ἐθνῶν καὶ τῶν φυσικῶν νόμων, τὴν ὁποίου ἀκοιλουθεῖ ἂν ὑπελαμβάνομεν ὅτι περαιωθῆσῃ ἡδὴ τῆς ἐπαναστάσεως μας καὶ θεμελιωθῆναι τοῦ θρόνου εἶναι δυνατόν ἀπέναντι αὐτοῦ νὰ στρατοπεδεύουν αἱ φρατρικαὶ ἀμάχαι, εἶναι δυνατόν ἢ δι' ἄλλους καιροὺς καὶ δι' ἄλλας ἀνάγκας ὁργανισθεῖται μηχανὴ νὰ ἐξικολουθῆ ἐνεργητικῶς σήμερον ἐναντίον τῆς δυνάμεως τοῦ καυροῦ ἡμεῖς τὴν κατήχησε.

Ἀννοιοὶ πρὸ ποδῶν μόνον βλέποντες νομίζον σήμερον εἶναι δύναται νὰ ἐκκολουθῆσιν τὴν εἰς τὰς πρώτας ἐξῆς τῶν, εἰς τὰς στεναῖς ἀτραπὸς τὰς ὁποίας ἐβάδιζον ἄλλοτε ὅταν πηγαίνοντων ἡλικίᾳ καὶ βασιλικῆ ὁδοῦ διὰ τῆς ὁποίας τὸ ἔθνος χωρεῖ κατόπιν τοῦ μονοῦ τῆς πρὸς τὴν πρόδῃν ἀφήνον αὐτοῦ; νὰ πλανῶνται μόνον εἰς τοὺς ἐπυρροστέροισιν τῶν λαβυρίνθους.

Ἡ συνένωσις τῶν φατριῶν ὑπὸ τὴν σκέπην τοῦ Βασιλικῶν θρόνου, ἢ ὅτι πᾶσι τῶν διακεκριμένων ἄλλοτε τῆς πολιτείας μας καὶ ἀλληλομάχων σωμάτων πρὸς τὸ κοινὸν κέντρον, δὲν εἶναι κήρυξις νέου εὐαγγελίου πολιτικοῦ, εἶναι πράγμα δύναται μὲν τελειωθῆν ὅψ' ἡς στιγμῆς ἡ Ἡγὼ τοῦ Πρωπριακοῦ κίλπου ἐπιπλασασίας τὴν ἀγγελίαν τῆς ἀφίξεως τῆς Α. Μ. πρᾶξι δὲ ἐκατελούμενον καθ' ἡμέραν.

Ἀλλ' ἂν ὁ Σωτὴρ νοήσῃ τὴν ἐποχὴν ἀνέλαβε νὰ τὴν ἐξηγήσῃ καὶ πρὸ πάντων νὰ καταστήσῃ προσεκτικὸς τοὺς ἀλιγώτερον ἀξιοδερεῖς ὅσοι μὴ ἐλέγοντες τὴν διεύθυνσιν τὴν ὁποίαν ἡ ἑκομείλικα τοῦ ἔθνους λαμβάνει δύναται νὰ μείνωσιν ἀφῆς ἀπεσπασμένοι ἀπ' αὐτὸ, τὸν ἐπαινοῦμεν τὰ μέγιστα καὶ συμφνομεν ἐν γένει μὲν αὐτὸν πρὸς τοῦτο, προσθέτοντες ὅτι ἡτοιχῆται ἔως δὲν ἔχει ἀνάγκη ἐπισπέσεως ἀρκεῖ μόνον νὰ μὴ παρεταχθῆσιν πρὸς ἀλόμματα εἰς τὸν δρόμον τῆς καὶ μὴ ἐμποδισθῆ παντελῶς οὗτος.

INTÉRIEUR.

ATHÈNES le 14 juillet.

Le bateau à vapeur arrivé hier de France nous a apporté la nouvelle affligeante du décès de S. M. le Roi Guillaume d'Angleterre, qui a eù lieu le 20 juin.

S. A. R. La Princesse Victoire devait être proclamée Reine d'Angleterre le 21

Les nouvelles venues de France par cette occasion vont jusqu'au 27 juin.

Un des journaux de la capitale professe depuis quelques tems les principes de la fusion des partis et de leur réunion sous l'étendard Royal.

Bien qu'elle n'ait pas le mérite de la nouveauté elle a certainement celui de tendre au bien public et nous le félicitons de cette doctrine marquée au coin du patriotisme.

En effet quel véritable grec, et tels sont à nos yeux tous ceux dont le cœur bat pour les intérêts de la Grèce, quel véritable grec, disons-nous, n'a pas senti dès les premiers jours de notre insurrection une voix qui réclamait au fond de son âme la concorde et l'union? Et qui, au milieu de nos tribulations politiques n'a pas tourné ses yeux vers l'étendard national comme la seule ancre de salut.

Mais dans ce tems des tempêtes publiques nos idées tenaient des changemens et de la mobilité de nos destinées et la révolution dans laquelle nous cherchions un centre de rapprochement, était elle-même un principe de dissolution.

Cependant l'époque de l'analyse passé un élément d'ordre et de stabilité était hautement réclamé par les circonstances, par les vœux et par les besoins de la nation et cet élément fut le trône.

Ce serait méconnaître le sens de l'histoire universelle et des lois de la nature qui la régissent, que de penser que notre révolution une fois terminée et le trône établi, il serait possible que les factions vinsent encore ramper vis à vis de lui. Que les ressorts montés pour les exigences de circonstances qui ont fait leur tems, continueraient à être en mouvement, malgré la force des tems qui les brise.

Il faut plaindre l'aveuglement de ceux qui ne voyant que le sentier étroit dans le quel ils auraient longtemps couru, insistent à ne pas suivre la nation entière dans la large route de progrès qu'elle s'est frayée, au risque d'être abandonnés seuls dans le cercle vicieux qu'ils parcourent.

La fusion des partis, cette tendance des atomes distincts et ennemis de notre corps politique à se précipiter vers le centre commun n'est pas une nouvelle doctrine politique, c'est un fait facultativement existant depuis le moment où les échos du golphede Nauplie ont répété l'annonce de l'arrivée du Roi en Grèce, et qui reçoit tous les jours son accomplissement.

Mais si le Sauveur comprenant notre époque, se fait une tâche de l'expliquer, et surtout, s'il veut avertir ces hommes à la pensée étroite qui ne s'aperçoivent pas que la nation poursuivant sa marche les laisse dans l'isolement, alors nous rémissons notre voix à la sienne et nous n'avons qu'à ajouter que cette agglomération des partis n'a pas besoin d'être favorisée; il suffit que l'on n'entrave point son accomplissement paisible et graduel et qu'on ne l'arrête pas dans sa marche.

INLAND.

ATHEN, den 14. Juli.

— Durch das gestern aus Frankreich angekommen Dampfschiff haben wir die traurige Nachricht von dem Ableben Sr. Maj. des Königs Wilhelm von England erhalten; er starb den 20. Juni.

Ihre königl. Hoheit die Prinzessin Viktorie sollte am 21. als Königin von Grossbritannien proklamiert werden.

Die Nachrichten, die wir mit dieser Gelegenheit aus Frankreich bekommen haben, reichen bis zum 27. Juni.

— Wir finden seit einiger Zeit in einem Journal der Hauptstadt Principien niedergelegt über allgemeine nationale Einigung unter der Fahne des Königthums und die Verschmelzung der Partheien in eine Einzige, nemlich die des öffentlichen Interesse.

Wenn auch diese Ideen nicht das Verdienst der Neuheit haben, so haben sie doch das des Patriotismus, und wir können nicht umhin, dem Sauveur zu solchen Grundsätzen Glück zu wünschen. Und fürwahr, welches wahren Griechen innigster Wunsch bildeten nicht vom ersten Tage unseres heiligen Kampfes die Worte: „Einheit und Eintracht“? und wer wendete nicht in die Mitte der politischen Kämpfe seine Blicke auf die Nationalfahne, als den einzigen Anker der Hoffnung. Aber in den Zeiten grosser Bewegung sind unsre Ideen veränderlich und unstät, wie unser Glück, und in unserm Aufstande, in dem wir den Mittelpunkt unserer Vereinigung erblickten, lag auch zugleich das Princip der Auflösung.

Doch sie ging vorüber, diese Zeit der Auflösung, und es musste zu Griechenlands Wohl ein ordentliches und erhaltendes Element an ihre Stelle treten; dahin vereinigten sich die Wünsche aller, und dieser Wunsch wurde erfüllt durch den königl. Thron.

Wir würden den Geist der Voelkergeschichte und deren natürlichen Entwicklungsgang verkennen, wollten wir annehmen, dass es, nachdem der Aufstand das gewünschte Ziel errungen und auf seine Grundlagen hin der Thron sich gebildet, noch möglich sei, dass ihm gegenüber die Partheien das Feldlager beziehen, — dass es möglich sei, dass die für andere Verhältnisse und andere Bedürfnisse eingerichtete Maschine noch heute gegen jene Kraft zu wirken fortfahre, durch welche sie selbst überflüssig gemacht und ersetzt wurde.

Nur Kurzsichtige können noch jetzt die engen Pfade der Partheiungen verfolgen wollen, die sie einst betreten, — jetzt, nachdem neben ihnen die Strasse der Monarchie sich geöffnet, auf welcher die Nation ihrem Könige zum Bessern und Vollkommenen folget, unbekümmert um Jene, welche sich noch vereinzelt in dunkeln Labyrinthen herumtreiben.

Die Vereinigung der Partheien unter dem Schirme des königlichen Thrones, diese Hinneigung unserer ehemaligen politischen Notablen sowohl als vormalig feindlich sich gegenüber stehenden Partheien zu dem gemeinsamen Centrum ist nicht die Verkündung einer neuen politischen Doktrine — sie ist ein Faktum, das mit dem Augenblicke sich bildete, als das Echo des Golfes von Nauplia die Nachricht von der Ankunft Sr. Maj. wieder gab, und das täglich vor unsern Augen sich bethätiget.

Τὴν 26 ε. μ. περί τὰς 10 π. μ. ἐγένετο ἔκτακτος συνεδρίασις τῆς ἐταιρίας τῆς φυσικοῖστορίας, ἐντὸς τοῦ καταστήματος, τὸ ὁποῖον ἡ κυβερνησις τῆ παρρηγορήσε, καὶ εἰς τοῦ ὁποῖου τὰ δωμάτια, αἱ ὑπάρχουσαι καὶ ἤδη ἰκανῶς πλοῦσαι φυσικοῖστορικαὶ συλλογαί, καὶ ἰδίως αἱ ἀφορώσαι τὴν ὀρνιθολογίαν, ἐφρίνοντο μετὰ ταχέως καὶ εὐκοσμίως ἐκτεθειμέναι. Τὰς συλλογὰς ταύτας χρωστούμεν κατὰ μέρος εἰς τὴν ἐπιμέλειαν διαφόρων τῆς ἐταιρίας μελῶν, κατὰ μέρος ὅμως καὶ εἰς τὰ γενναῖα δωρήματα διαφόρων ξένων, μετὰ τῶν ὁποίων κατέχει τὴν πρώτην θέσιν ὁ κτηματίας Ἐπφνερ ἐκ Κλαγκενφούρτης.

Μετ' ἐνδομύχου καὶ εὐκρινούς χροῆς ἔβλεπον καὶ εἰς τὴν συνεδρίασιν ταύτην ὅλοι οἱ ἀληθεῖς φίλοι τῆς Ἑλληνικῆς προόδου, ἀφ' ἐνὸς μὲν εὐδοκίμου, καὶ διπλάσιως ἐπαυξηθέν ἀπὸ πέρισυτὸ πολῦτιμον σπέρμα τιμίου γινώσεων θετικῶν, καὶ ἀφ' ἑτέρου ἐκτενέμενον εἰς τὴν Ἑλλάδα καὶ καρποφοροῦν τὸ ζωτικὸν τοῦτο πνεῦμα τῶν ἐπισημονικῶν καὶ φιλολογικῶν ἐταιρειῶν, τὸ πρόριστον σύμπωμα καὶ ἡ μεγίστη ἀπόδειξις τοῦ κυκλοφοροῦντος εἰς τὰς φλέβας τοῦ κοινωνικοῦ σώματος χυμοῦ τῆς προόδου καὶ τῆς ἀναπτύξεως.

Εἰς τὴν συνεδρίασιν ἦσαν παρόντες καὶ οἱ ΚΚ. Ἄσης καὶ Σχουβάρτος, ὁ μὲν γνωστὸς καθ' ὅλην τὴν Εὐρώπην ὡς ἑλληνιστὴς ἔξοχος, καὶ τιμῶν τὴν Γαλίαν, τὴν θετὴν του πατρίδα, διὰ τῶν ἐκδόσεων καὶ τῶν συγγραμμάτων του μετὰ τῶν ὁποίων ἀναφέρομεν τὴν ἱστορίαν τοῦ ὀθωμανικοῦ κράτους καὶ τὴν ἔκδοσιν τοῦ λεξικοῦ τοῦ Ἑβρίκου Στεφάνου, εἰς τὴν ὁποίαν συνεργάζεται ἤδη μετὰ τοῦ Δινδόρφου. Ὁ αὐτὸς εἶναι συγγρόνως καὶ εἰς τῶν μεγίστων ζηλωτῶν τῆς Ἑλληνικῆς φιλοσοφίας, τὴν ὁποίαν γνωρίζει κάλλιστα καὶ διδάσκει εἰς τὴν Γαλίαν.

Ὁ δὲ Κ. Σχουβάρτος, εἰς τὸν ὁποῖον χρωστούμεν ἰδιαίτεράν εὐγνωμοσύνην οἱ Ἕλληνας, διότι συνετέλεσεν εἰς τὴν πρώτην ἀνατροπὴν τοῦ βασιλείως μας, διακίψας προσωρινῶς εἰς τὸ πανεπιστήμιον τοῦ Μονάχου τὰ μαθήματα τῆς φυσικῆς ἱστορίας, κλάδου εἰς τὴν πρόδον τοῦ ὁποῖου συνετέλεσε διὰ τῶν συγγραμμάτων του, περιήγηθ' ἡ σκοπὸν ἐπιστημονικὸν εἰς τὴν Αἴγυπτον, τὴν Συρίαν, τὴν Παλαιστίνην, καὶ ἐπισκεφθεὶς τὸν ἅγιον Τάφον, τὸ ὕψος Σινᾶ, διήλθε διὰ τῆς Ἑλλάδος διὰ νὰ ἐπιστρέψῃ εἰς Μόναχον, συνοδευόμενος ὑπὸ τῆς οικογενείας του, καὶ τινῶν νέων μαθητῶν του.

Τὴν συνεδρίασιν ἠνοίξεν ὁ πρόεδρος Κ. Λευκίας διὰ λογιδρίου Ἑλληνικοῦ περὶ τῆς κατ' ὀλίγον ἀναπτύξεως τῆς ἐταιρίας. Μετ' αὐτὸν ὁ Κ. Βούρος ἀνέγνω πραγματείαν περὶ τῆς Ἑλληνικῆς ἐπινομίας φυτοῦ τινος. Μετὰ ταῦτα ἐγένετο πρόβλημα νὰ γίνῃ δεκτὸς ὡς μέλος τῆς ἐταιρίας ὁ Κ. Ἄος, Ἀμερικανὸς, καὶ διὰ ψηφοφορίας ἐνεκρίθη ἡ πρᾶξις αὐτῆς. Ὁμοίως ἐπροτάθη ἡ παραδοχὴ τοῦ ἐν Αἰγύπτῳ Ἑλ. Γενικοῦ Προξένου, ἀνδρὸς πολλὰκις ὀφελήσαντος τὴν Ἑλλάδα, καὶ ἐνεκρίθη διὰ τοῦ αὐτοῦ τρόπου. Μετὰ ταῦτα ὁ πρόεδρος ἐπρόσφερεν ἐν ὀνόματι τῆς ἐταιρίας δίπλωμα μέλους ἀντεπιστάλλοντος εἰς τε τὸν Κ. Ἄσην καὶ τὸν Κ. Σχουβάρτον, οἵτινες ἀμόφοροι ἐξέφρασαν τὴν εὐγνωμοσύνην των εἰς τὴν ἐταιρίαν, καὶ τὴν χαρὰν των ὅτι τοῖς δίδεται περίστασις νὰ φανῶσι συντελεστικοὶ ὑπὲρ τῆς Ἑλλάδος. « Ἰδόμεν, εἶπεν ὁ Κ. Σχουβάρτος, σπέρματα φυτῶν αἰῶνας διαμεινάντα ἐντὸς ταφῶν, ἢ ὑποκάτω ἐρείπιων, πλὴν μόλις οἱ τάφου ἠνοίχθησαν, ἢ ἀνεσκάφησαν τὰ ἐρείπια, καὶ τὰ σπέρματα ταῦτα ἀνεπτύχθησαν εἰς ὄρατα φυτὰ, Ὁμοίως καὶ τὸ Ἑλληνικὸν πνεῦμα, καταπιεσθὲν αἰῶνας ὑπὸ τὴν δουλείαν ἀναπτύσσεται ἤδη καὶ βλαστάνει ταχέως, ἅμα διέσεισε τὸν ζυγὸν του. « Τὸ γοερὸν τοῦτο Ἑλληνικὸν πνεῦμα, ἐπρόσθεσεν ὁ Κ. Ἄσης, ἐνυπάρχει ἀκόμη εἰς τὴν Ἑλλάδα καὶ τρανωτάτη ἀπόδειξις του εἶναι ἡ τάσις αὐτῆς πρὸς βελτίωσιν, καὶ αἱ καθ' ἑκάστην ὑπὸ τοῦ ἔθνους αὐτοῦ ἐν ἑαυτῷ πραγματικῶς γινόμεναι βελτιώσεις. » Ἡ συνεδρίασις μετὰ ταῦτα διελύθη καὶ οἱ παρευρεθέντες περιεστράψαν τοὺς δύο διακεκριμένους ἀνδρας διὰ νὰ τοῖς ἐκφράσουν τὴν εὐγνωμοσύνην των διὰ τὰ εὐγενῆ αἰσθήματα, τὰ ὁποῖα ἐξέφρασαν, καὶ τοὺς χροῖστους οἰωνούς, τοὺς ὁποῖους εἰς τὴν Ἑλλάδα ἐμάγτευον.

Οἱ φιλόκαλοι κάτοικοι τοῦ Πειραιῶς καὶ αἱ δημοτικαὶ ἀρχαὶ αὐτοῦ συναίσθανθέντες τὰ ἀπὸ τὴν ἐκπαίδευσιν τῶν κορασιῶν πηγάζοντα εἰς τὰς κοινωνίας καλὰ φιλοτιμῶς προθυμοποιήθησαν νὰ συστήσωσι σχολεῖον κορασιῶν, τοῦ ὁποῖου ἡ ἐπίσημος ἐναρξίς ἐτελέσθη τὴν 24 τοῦ Ἰουνίου 1837. ἐπὶ παρουσίᾳ τῶν δημοτικῶν ἀρχῶν καὶ πολλῶν ἄλλων φιλογενῶν ὑποκειμένων. Ἱεροπραξία ἀρμόδιος προηγήθη καὶ μετὰ ταῦτα ὁ Κύριος Ν Βάμβας ἐκφώνησε καταλλήλοτατον εἰς τὴν περίστασιν λογιδρίον, τὸ ὁποῖον εἰλκυσε τὴν προσοχὴν καὶ διήγειρε τὸν ἐνθουσιασμόν των ἀκροατῶν ὄλων. Τὸ σχολεῖον τοῦτο ἐτέθη ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν καὶ Κυρίας Μαρούκα Χ. Λαγουδάκη ἀνατραπεύσας καὶ κατὰ μέρη ἀνδρῶν ἐν τῷ διδασκαλίῳ τῆς ἀξιοσεβάστου Κυρίας Χίλλ-καὶ ἐλπίζεται πολὺς βέλαια καρπὸς ἀπὸ τοιαύτης διδασκαλίας δεξάσαν ἀρκετὰ δείγματα τῆς ἰκανότητός της καὶ τῆς πρὸς τὸ διδάσκειν ἐπιτηδεύτητός της ἐνώσφ διετέλει ὡς ὑποδιδάσκαλος ἐν τῷ ῥηθέντι διδασκαλίῳ τῆς Κ. Χίλλ. Πρὸ ὀλίγων δὲ ἡμερῶν ἀρχίσασα τὰς ἐργασίας τῆς ἔχει ἤδη ὑπὲρ τὰς 40 μαθητριάς

— Le 5 juillet à 10 heures du matin, la société d'histoire naturelle a tenu une séance extraordinaire, dans le local qui a été cédé par le gouvernement à cette société. Les différentes salles de cet édifice étaient ornées d'armoires contenant, dans l'ordre le plus parfait, les collections d'histoire naturelle, dont la partie ornithologique est assez nombreuse. Ces collections sont dues les unes, aux soins des membres eux même de la société, les autres à des étrangers philhellènes, à la tête des quels il faut placer Mr. Hapfner, propriétaire à Clagenfruth. C'est avec un véritable interet que nous avons vu le germe d'un musée qui doit servir, à initier les jeunes grecs à des connaissances positives, s'accroître aussi rapidement, et être presque doublé depuis l'année dernière, et nous avons ressenti aussi dans cette occasion la plus vive satisfaction en voyant se développer et prospérer dans ses résultats l'esprit d'association, preuve incontestable qu'un élément vital et progressif circule dans le corps social. MM. de Hase et Schubart ont assisté à cette séance. Le premier, littérateur distingué, d'une réputation Européenne, honore la France, sa patrie adoptive, par ses éditions et ses ouvrages, parmi la quels nous nous bornons à citer son *histoire de l'empire ottoman*, et son édition du trésor de la langue Grecque de Henri Etienne, travail gigantesque, pour le quel il s'est associé comme collaborateur le savant Dindorf. Il est en même temps un des premiers partisans de la langue et de la littérature grecque moderne, qu'il connaît à perfection et qu'il enseigne à Paris.

M. Schubart, au quel les grecs ont des obligations particulières, parcequ'il a contribué à la première éducation de leur Roi, a provisoirement interrompu à l'université de Munich ses cours d'histoire naturelle, science qu'il a enrichi par ses ouvrages, pour voyager en Egypte, en Syrie, en Palestine; visiter le St Sepulchre et le Mont Sinai, dans la but d'exploiter la nature des pays qu'il a parcourus. Il était accompagné de sa femme, et de plusieurs jeunes Allemands de ses élèves. Il a déjà envoyé en Bavière une interessante collection géologique et s'y rend lui-même en passant par la Grèce.

Le président de la société M. Lefkias ouvrit la séance par un discours dans lequel il a exposé les progrès graduels de la société. M. Vouros lut après lui un court traité sur le nom antique d'une plante. On proposa ensuite comme membres de la société M. Hase, Philhellène Américain, et M. Tossitza Consul général de grèce en Egypte, homme qui s'est de tout temps rendu utile à son pays. Ces deux propositions ont été admises par voie de scrutin. Le président présenta ensuite au nom de la société à M. Hase et à M. Schubart des diplomes de membres correspondans. Tous les deux les ont reçus en exprimant leur reconnaissance, et la joie qu'ils ressentaient de ce qu'une occasion se présentait pour eux de témoigner l'intérêt qu'ils prenaient à la prospérité de la Grèce. « Nous avons vu, a dit M. Schubart, des germes ensévelis pendant des siècles dans des catacombes ou sous des ruines, qui ont développé une belle végétation aussitôt que les ruines ont été déblayées ou que les tombes ont été ouvertes. Il en est ainsi de la Grèce; Son esprit long temps opprésé par le joug de l'esclavage, se relève aujourd'hui dans toute sa vigueur dès qu'elle s'est émancipée. Cet esprit vivace de la Grèce antique, a ajouté M. de Hase, existe encore dans la Grèce d'aujourd'hui, et la preuve la plus certaine de son existence est cette tendance vers l'amélioration et le progrès qui se manifeste par les efforts consécutifs que la nation fait de son propre mouvement. » Après cela la séance a été levée et tous les assistants ont entouré les deux savans étrangers, pour les remercier des vœux qu'ils faisaient pour la Grèce et de l'avenir qu'ils auguraient à la nation.

— Les habitans du Pyrées tout comme les autorités communales de cette ville naissante, appréciant les bienfaits qui résultent pour la société, de l'éducation des jeunes filles, se sont empressés d'en établir une école au Pyrées dont l'ouverture a eù lieu le 6 de ce mois, en présence des autorités et d'un grand nombre de spectateurs.

Après une courte prière, Mr. le professeur Vambas a prononcé un discours analogue à la circonstance, qui a produit l'impression la plus agreable sur toute l'assemblée. L'école a été placée sous la direction de M^e Marie Lagoudaki, élevée dans l'institut de Madame Hill. On espère beaucoup de cette jeune institutrice, qui a déjà donné les preuves es plus manifestes de ses talens et de sa capacité,

Wenn der Redacteur des Saviour unsere Verhältnisse in dieser Weise aufgefasst und sie benützt hat, um durch deren Erklärung vor allem die weniger Helfslehenden aufmerksam zu machen, die da, nicht berücksichtigend die Richtung der Masse der Nation, plötzlich von ihr abgeschnitten werden könnten, — so drücken wir gerne unsere Uebereinstimmung mit ihm aus, fügen jedoch bei, dass diese Vereinigung nicht drängender Beschleunigung bedarf; es genügt, wenn sich ihrer allmählichen Realisirung nicht feindliche Hemmnisse entgegen stellen.

— Am 5. Juli versammelte sich die naturhistorische Gesellschaft zu einer ausserordentlichen Sitzung in dem Gebäude, welches die Regierung ihr eingeräumt hat, und in dessen Räumen die schon ziemlich reichen naturhistorischen Sammlungen, besonders aus dem Gebiete der Ornithologie, mit Ordnung und Geschmack aufgestellt sind. Diese Sammlungen verdanken wir theils dem Eifer mehrerer Mitglieder der Gesellschaft, theils mehreren Fremden, unter denen der Grundbesitzer Herr Höpfner in Klagenfurth die erste Stelle einnimmt. Mit Freude bemerkte man in dieser Sitzung die Fortschritte und die Vergrößerung, die die Gesellschaft seit einem Jahre erhalten, — ein unzweideutiger Beweis allgemeiner Theilnahme an dem Fortschreiten der Wissenschaft.

Unter den Anwesenden befanden sich auch die Herrn Haase und Schubert; der Erste bekannt als vorzüglicher Litterator durch mehrere ausgezeichnete Werke, unter denen wir der Geschichte des ottomanischen Reiches und der Herausgabe des Stephan'schen griech. Lexicons, an der er mit Dindorf arbeitet, erwähnen. Herr Schubert, dem wir besondere Dankbarkeit für den Antheil schuldig sind, den er an der ersten Erziehung Sr. Majestät unsers geliebten Königs hat, setzte auf mehrere Monate seine Vorträge über Naturgeschichte aus, die er an der Universität in München hielt, und zu deren Fortschreiten er nicht wenig durch seine Schriften beigetragen hat, um eine wissenschaftliche Reise nach Aegypten, Syrien und Palästina zu machen; er besuchte das heilige Grab, den Berg Sinai und reist über Griechenland nach Bayern zurück, begleitet von seiner Gemahlin und einigen seiner Schüler.

Der Präsident Herr Lefkias eröffnete die Sitzung mit einer griechischen Rede über die allmähliche Entwicklung der Gesellschaft. Hierauf las Herr Burros eine Abhandlung über den altgriechischen Namen einer Pflanze. Sodann wurde Herr Hase, amerikanischer Philhellene, zum Mitgliede der Gesellschaft vorgeschlagen, und seine Aufnahme durch Abstimmung angenommen. Auch der griech. Gesandte in Aegypten, ein Mann, der schon vielfach Griechenland genützt hat, wurde als Mitglied der Gesellschaft aufgenommen. Hierauf überreichte der Präsident im Namen der Gesellschaft den Herrn Haase und Schubert das Diplom eines correspondirenden Mitgliedes der Gesellschaft. Beide drückten der Gesellschaft ihren Dank und ihre Freude aus, dadurch Gelegenheit gefunden zu haben, für den rühmlichen Zweck der Gesellschaft wirken zu können. » Wir sahen, sprach Herr Schubert, dass Saamen von Pflanzen Jahrhunderte lang in Gräbern und unter Ruinen in lebloser Dunkelheit lagen; aber kaum wurden die Gräber geöffnet oder die Ruinen ausgegraben, und diese Keime entwickelten sich zu schönen Pflanzen. So geht auch der griechische Geist, Jahrhunderte lang von der Knechtschaft niedergehalten, mit raschen Schritten seiner Entwicklung entgegen, nachdem er sein Joch abgeschüttelt hat. « Dieser lebendige hellenische Geist, fügte Hr. Haase hinzu, ist noch immer in Griechenland thätig, und der schönste Beweis hiefür ist das Bestreben für Besserung und die Erfolge, die das griechische Volk durch seine Thatkraft bereits errungen hat. « Die Versammlung löste sich so dann auf, und die beiden ehrenwerthen Gäste wurden von einer grossen Anzahl Mitglieder in ihre Wohnungen begleitet.

— Auch die Bewohner und Gemeindebehörden von Piræus haben in lobeswerthem Eifer für die Bildung der weiblichen Jugend sich beeilt, eine Mädchenschule zu errichten, deren feierliche Eröffnung am 6. Juli im Beisein der Gemeindebehörden und vieler andern Freunde der Bildung stattfand. Die Feierlichkeit wurde mit einer erhellenden gottesdienstlichen Handlung eröffnet, und hierauf sprach Herr Vambas eine dem Umstande angemessene Rede, welche in hohem Grade die Aufmerksamkeit und Theilnahme der

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ.

— Αδριανούπολις, 29 Απριλίου. Πατριαρχική εγκύκλιος αναγνωρίζουσα χθές εις την μητρόπολιν της Αδριανούπολεως...

— Η πανώλης είχε λάβει υφασιν τινά εις τας επαρχίας ταύτας, θερίσασα πρότερον τὸν τέταρτον τῶν κατοίκων της Αδριανούπολεως...

— Διὰ τὸ πολὺ τῆς ὕλης δὲν ἠδυνήθημεν νὰ καταχωρίσωμεν μέχρι τοῦδε τὴν ἀκόλουθον ἐπιστολὴν τῆν ὁποῖαν πρὸ ἐνὸς ἡδὴ μηνὸς ἔχομεν ἐπ' ὄψιν.

ΣΜΥΡΝΗ, Τῆν 29 Μαΐου. Ἡ πανώλης εξακολουθεῖ νὰ κινήσῃ μεγάλην φθορὰν ἐνταῦθα καὶ ἡ καταθῆκα της εἶναι τοιούτη ὥστε ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀποθνήσκόντων καθ' ἑκάστην...

Τὸ γεγονός εἶναι ὅτι οἱ ἰμάματα ἀκόρεστοι ὄντες ὀργυρίζουσι, ὠφελοῦνται ἀπὸ τῆν περιστασιν ταύτην διὰ τὸ πλεῖστον ἀτιμωρητοῦ...

Εἰς ὅλας τὰς επαρχίας, τὰς πόλεις καὶ κομποπόλεις τῆς ἀνατολῆς ἡ πανώλης κινεῖται πολλὰ μεγαλύτεραν φθορὰν ἀπὸ πέρυσιν...

— Κωνσταντινούπολις, 10 Μαΐου. Ὁ Χασάν Πασσά ὁ νέος Διοικητὴς Τριπόλεως ἀνεχώρησεν ἐνταῦθα κατ' αὐτὰς ἀπερχόμενος...

— Ἡ ἀνωτάτη σφραγὶς τοῦ Ὁθωμανικοῦ Μηνοτύπου ἀντιθέσθαι ἀρχαῖος εἰς τὸν Κ. Φραγκογιάνου, πρέσβην τῆς Νεαπολεως...

pendant qu'elle remplissait des fonctions à peu près égales auprès de Me. Hill. L'école du Pyrée à peine ouverte, réunit déjà plus de 40 jeunes élèves.

EXTÉRIEUR.

L'abondance de la matière ne nous a pas permis d'insérer plutôt la lettre suivante, qui nous a été adressé il y a un mois.

— Smyrne 10 juin. La peste continue toujours à faire de grands ravages dans cette ville; sa malignité est telle, que le nombre des victimes est incalculable...

Ce qu'il y a de ridicule, c'est que les Imams, avides d'argent profitent du moment pour en gagner impunément, sans que le gouvernement puisse y mettre le moindre obstacle...

Dans toutes les Provinces, villes et villages de l'anatolie la peste fait aussi beaucoup plus de ravages que l'année passée...

On nous écrit de l'Albanie en date du 16 juin. Emin Pacha se trouve depuis quelques jours à Berat avec une partie de ses troupes...

Les batiments Turcs mouillés depuis, quelques jours à Gouménitza au nombre d'une frégate et une corvette ont fait voile pour Avlona, où était déjà arrivée la petite flotille othomane...

— Andrinople, le 28 avril 1837. La taxe ou capitation annuelle, dite Harach, fixée à 60 piastres Turques pour les individus Rayas d'un certain âge...

— 29 avril. La Peste s'était ralentie dans ces contrées, après avoir moissonné le quart de la population d'Andrinople. Après une pause de deux mois...

CONSTANTINOPLE, 10 mai. Hassan Pacha, le nouveau gouverneur de Tripoli, est récemment parti d'ici pour se rendre à son poste. Le 1er mai, il était arrivé aux Dardanelles avec son escadre...

Anwesenden erregte. Die Schule wurde der Leitung der Demoiselle Lugudaki anvertraut, welche ihre Erziehung und Bildung in dem Institut der achtbaren Madame Hill erhalten...

AUSLAND.

— Constantinopel vom 10. Mai. Hassan Pascha, der neue Gouverneur von Tripolis, ist von hier nach seiner neuen Bestimmung abgegangen.

— Die Leitung des ottomanischen Moniteurs wurde jüngst dem Herrn Franzin, neapolitanischen Consul in Smyrna, übertragen.

— In einem Schreiben aus Constantinopel vom 26. April lesen wir folgende Nachrichten: Die Gesandten von Bockchara begaben sich jüngst auf dem Spaziergange nach den sogenannten süßen Wassern...

— Vom 15. Mai. Am 10. dieses begaben sich alle Veziers und Oberoffiziere des grossherlichen Palais in das Thal der süßen Wasser, um Sr. Hoheit vor seiner Abreise ihre Huldigung darzubringen.

— Adrianopel den 29. April. Die Jahressteuer, Charatzi genannt, welche früher für die Rajahs auf 60 türk. Piaster für die Bejahrten...

Die Pest hatte etwas nachgelassen, nachdem sie fast den 4. Theil der Bevölkerung von Adrianopel hinweggerafft hat.

— Vom 10. Mai. Ein Rundschreiben des Patriarchen von Constantinopel, das heute in den Kirchen unserer Hauptstadt verlesen wurde...

